



缔约国会议

Distr.: General
17 April 2023
Chinese
Original: English

第三十三次会议

2023 年 6 月 12 日至 16 日, 纽约

临时议程* 项目 11

审议国际海洋法法庭行政和预算事项

国际海洋法法庭 2023-2024 年预算期拟议追加预算草案

由法庭提出

一. 引言

1. 国际海洋法法庭在第五十五届会议(2023 年 3 月 20 日至 31 日)期间根据《法庭财务条例和细则》审议并核定了 2023-2024 年期间拟议追加预算。根据条例 3.6, 拟议追加预算以欧元编制, 以符合核定预算的格式拟订。
2. 2022 年 12 月 12 日, 法庭收到小岛屿国家气候变化与国际法问题委员会关于提供咨询意见的请求。
3. 这项请求已作为第 31 号案件列入法庭的案件清单。
4. 2022 年 6 月, 第三十二次缔约国会议核定 23 443 900 欧元作为法庭 2023-2024 年期间的预算([SPLOS/32/12](#))。
5. 在 2023-2024 年核定预算中, C 编(审案费用)的费用估计数总额为 2 390 100 欧元。这一数额用于提交法庭特别分庭的第 28 号案件(毛里求斯和马尔代夫在印度洋的海洋划界争端案(毛里求斯诉马尔代夫))的部分审理会议, 还用于两个紧急案件(见 [SPLOS/32/5](#), 第 16 段)。由于第 31 号案件是在核定 2023-2024 年预算后提交的, 所以 2023-2024 年预算 C 编没有为该案的费用编列经费。因此, 根据《法庭财务条例和细则》细则 103.4 (b), 向缔约国会议提交拟议追加预算草案。

* [SPLOS/33/L.1](#)。



二. 拟议追加预算草案

6. 与第 31 号案件有关的所有会议，包括听讯，都计划在 2023-2024 年预算期间举行，预计将在 2024 年发表咨询意见。因此，向 2023 年 6 月第三十三次缔约国会议提交拟议追加预算(见《法庭财务条例和细则》细则 103.4 (a))。

7. 如同以前拟议预算中关于实质问题的案件，第 31 号案件的预算估计数依据以下司法工作方案编制：

- (a) 初步审理：2 天；
- (b) 口述程序：9 天；
- (c) 审理：41 天；
- (d) 起草委员会会议：28 天。

8. 第 31 号案件的估计费用为 2 484 900 欧元。

9. 追加预算涉及法庭预算 C 编(审案费用)第 12 款(法官)，数额为 1 890 900 欧元，以及第 13 款(工作人员费用)，数额为 594 000 欧元(见附件)。

第 12 款 法官

12.1 特别津贴

10. 预计需要 1 694 600 欧元用于支付法庭法官的特别津贴和生活津贴。这笔数额包含准备工作特别津贴，按司法会议计划天数的三分之二计算。

12.3 会议差旅费

11. 196 300 欧元用于第 31 号案件的法官差旅费。第 31 号案件期间差旅情况预计如下：

- (a) 法庭法官往返 2 次；
- (b) 起草委员会成员往返 2 次；

12. 法庭打算尽可能与 2023 年和 2024 年行政会议一起安排第 31 号案件的司法审理，以减少差旅费。

第 13 款 工作人员费用

13.1 会议临时人员

13. 单独为会议临时人员编列经费，用于支付与第 31 号案件有关的支出。这笔经费的用途包括口译员、逐字记录员、审校、笔译员、音响设备操作员以及为会议、包括为听讯和司法审理专门招聘的额外秘书人员的薪酬和差旅费用。这笔经费还用于支付其他与会议有关的工作人员和会议服务所需人员的费用。拟议数额

考虑到在法庭所在地不能随时找到大多数所需人员，特别是笔译员、口译员和逐字记录员的情况。

14. 笔译费用估计数依据的是无法在内部吸收的第 31 号案件相关工作量以及需外包笔译的平均页数。法庭对外包采用了联合国日内瓦办事处确定的承包笔译费率。

15. 考虑到笔译员、口译员和逐字记录员目前的薪金标准，拟为第 31 号案件编列经费共计 571 500 欧元。

13.2 加班

16. 由于法庭需要在短时间内作出裁决，不可避免地需要许多工作人员在正常工作时间之外加班。加班费并不总是能以补偿假代替，尤其是因为书记官处工作人员较少。拟编列 22 500 欧元，用于支付第 31 号案件的加班费。

三. 筹资

17. 2023-2024 年预算 C 编(审案费用)为两个紧急案件编列了 1 667 400 欧元，并为第 28 号案件作出判决前审理的第二部分和起草委员会其他会议编列了 722 700 欧元的经费。

18. 第 28 号案件剩余会议的日期已确定，将于 2023 年 4 月底宣读判决。这些会议的数目低于起草预算时的最初预期。2023-2024 年预算中第 28 号案件的节余估计约为 390 000 欧元，可将其用于支付第 31 号案件的部分费用。

19. 还提议将 2023-2024 年预算中一个紧急案件的经费(833 700 欧元)用于支付第 31 号案件的部分费用。这一作法将使至 2023-2024 年预算期结束时该预算中剩下另为第二个紧急案件编列的经费。如果在 2024 年 12 月终了预算期内提交了两个紧急案件，将使用周转基金为第二个案件供资。

20. 第 31 号案件的剩余费用为 1 261 200 欧元(即 2 484 900 欧元减 390 000 欧元减 833 700 欧元)，关于这部分费用，向缔约国会议提交此拟议追加预算草案。在这方面，提议该数额 1 261 200 欧元从 2021-2022 年现金结余中供资，现金结余数额将于 2023 年 12 月 31 日确定，预计将提供足够的资金。可以指出的是，2022 年 12 月 31 日确定的临时现金结余为 3 405 652 欧元。

21. 2023-2024 年补充预算的任何节余将与 2023-2024 年的现金结余一并退还缔约国。

附件

2023-2024 年与第 31 号案件有关的司法工作审案费用

		美元 (不含工作地点差价调整数)	欧元 (含工作地点 差价调整数)
法官			
1.	特别津贴(52 天审理案件/按每年 220 个工作日计算) ^a	$191\,263/3/220 \times 52 \times 21=301\,384$	401 700
2.	生活津贴(74 天) ^b	$387 \times 1.4 \times 74 \times 21=801\,864$	785 400
3.	特别津贴(28 天/起草委员会/5 名法官/按每年 220 个工作日计算) ^a	$191\,263/3/220 \times 28 \times 5=40\,571$	54 100
4.	生活津贴(42 天/起草委员会/5 名法官) ^b	$387 \times 1.4 \times 42 \times 5=113\,778$	106 100
5.	准备工作特别津贴, 须经庭长核准(34.66 天/按每年 220 个工作日计算)	$191\,263/3/220 \times 34.66 \times 21=210\,928$	281 100
6.	起草委员会准备工作特别津贴, 须经庭长核准(18.66 天/按每年 220 个工作日计算)	$191\,263/3/220 \times 18.66 \times 5=26\,951$	35 900
7.	准备工作生活津贴, 须经庭长核准(5 名法官 12 天)	$387 \times 1.4 \times 12 \times 5=32\,508$	30 300
津贴共计			1 694 600
8.	法官差旅费	210 171	196 300
工作人员费用			
9.	会议临时人员		571 500
10.	加班		22 500
共计			2 484 900

注：每日生活津贴由国际公务员制度委员会确定。

每日生活津贴费率(以美元计)：387(法官加 40%)。

每日生活津贴费率(以欧元计)：361(法官加 40%)。

2023 年 3 月联合国汇率：1 美元=0.934 欧元。

2023 年 3 月适用于德国汉堡的工作地点差价调整数乘数：42.7%。

^a 按每周 5 天计。

^b 按每周 7 天计。